



VÝROČNÍ ZPRÁVA FARMY V JESKYNI ZA ROK 2010

Farma v jeskyni

Farma v jeskyni je mezinárodní divadelní studio, zaměřené na tvorbu, vývoj a výzkum lidského výrazu. Definuje se vztahy mezi já – ty, tělo – hlas, kultura – příroda, veřejnost - intimita, výzkum – tvorba.

Hledá tělesnou artikulaci toho, co se slovem ani jiným médiem nedá vyjádřit. Inspiraci nachází v nepravidelných terénech hudby, torzech kulturních projevů, lidském dotyku, architektuře prostoru a osobní výpovědi. Existence studia je svázaná s cestou tvorby a hledání režiséra Viliama Dočolomanského. Je vyústěním jeho předcházejících praktických zkušeností.

Herci souboru mají za sebou různé zkušenosti, pocházejí z různých kultur (Jižní Korea, Polsko, Slovensko, Česká republika, Francie, Španělsko, Rusko).

Součástí činnosti Farmy v jeskyni není pouze vytváření inscenací, ale také vedení workshopů, koncerty a základní výzkum vybraných kulturních minorit.

Název Farma v jeskyni je doslovným překladem arabského slova "Daimuz", kterým byl pojmenován Lorcův rodinný statek. Studio se začalo formovat v roce 2001 při přípravách projektu.

Divadelní studio Farma v jeskyni uvádí své inscenace a vede dílny nejen v České republice, ale i na mezinárodních festivalech a v divadelních institucích na Slovensku, v Rakousku, Slovinsku, Chorvatsku, Irsku, Velké Británii, Holandsku, Polsku, Německu, Argentíně, Jižní Koreji, Brazílii, USA.

Mezinárodní studio Farma v jeskyni nemá zaměstnance odměna je vyplácena buď na základě dohody o vykonané práci (většinou umělecké honoráře) a ostatní práce jsou fakturovány (např. produkční práce, technické práce).

Činnost Farmy v jeskyni v roce 2010

Farma v jeskyni o.s. se v roce 2010 zaměřila na tyto projekty:

- působení ve svém rezidenčním objektu Prostor Preslova 9 (do první poloviny roku 2010)
- závěrečná realizace a premiéra nového projektu *Divadlo/The Theatre*, prostor Preslova 9
- realizace projektu *Akce1*, premiéra v NoD Roxy, Praha
- reprízování inscenací *Sclavi/Emigrantova Píseň*, *Čekárna*, *Work demo*, *Divadlo/The Theatre* v Praze a ČR
- hostování souboru v zahraničí
- organizace inscenací hostujících umělců (Charlotta Öfverholm a Jus De La Vie ze Švédska)
- realizace projektu *Farma v jeskyni? Tentokrát v parku*, park Porthheimka Praha 5 (podpora MČ Praha 5)
- pořádání workshopů a fyzických tréninků pro herce v Praze i v zahraničí
- zapojení do Evropské dobrovolné služby (EDS)

Přehled finančního majetku získaného v roce 2010

- z dotací a grantů 2 580 000 Kč
- z darů 70 000 Kč
- z příspěvků 101 000 Kč
- z vlastní činnosti v oblasti kultury a umění 777 645,26 Kč
- z podnikání mimo oblast kultury a umění (popř. z vedlejší či doplňkové činnosti) 0 Kč
- anonymní tři nejvyšší roční mzdy vyplácené v příslušném roce zaměstnancům (zaměstnanec: 0, vyplácení na dohodu o vykonání práce), mzda pro 0 zaměstnance: 0 Kč

Farma v jeskyni byla dotovaná z následujících finančních státních a samosprávních prostředků:

Přehled dotací 2010		
Název projektu	Název instituce	Částka
Prostor Preslova 9 a Farma v jeskyni 3 sezona	MHMP	1 600 000 Kč
Prostor Preslova 9 a Farma v jeskyni 3 sezona	MK ČR	880 000 Kč
Farma v jeskyni v Sarajevu	MK ČR	100 000 Kč

Celkem: 2 580 000 Kč

Dary nadací, nadačních fondů a z podnikatelské sféry v roce 2010:	
Název darujícího subjektu	Částka
Městská část Praha 5	70 000 Kč

Celkem: 70 000 Kč

Podíl zahraničních zdrojů na financování organizace v roce 2010: zahraniční instituty, zahraniční nadace, evropské programy	
Název instituce	Částka
Příspěvek Farma v jeskyni v Sarajevu	101 000 Kč

Celkem: 101 000 Kč

3. sezóna Prostoru Preslova 9, Praha

Farma v jeskyni v roce 2010 pokračovala v prezentaci Prostoru Preslova 9 divákům v Praze.

V 1. pololetí roku 2010 uvedla v prostoru Preslova 9 kromě premiéry a reprízy nového projektu *Divadlo/The Theatre* i další tituly svého repertoáru (*Sclavi/Emigrantova Píseň, Čekárna, Work Demo*) nebo předpremiéru inscenace *Pas de deux sans toi* švédského souboru Jus De la Vie na čele s choreografkou a tanečnicí Charlottou Öfverholm (předcházel mu workshop a veřejná prezentace *Work demonstration*).

Druhé pololetí se Farma v jeskyni ocitla bez stálého zkušebního prostoru i kanceláře z důvodu havarijního stavu prostoru Preslova 9, který musela opustit (červen 2010). Produkci i herecký soubor musela zredukovat. Své kancelářské prostory přesunula do prostor na Praze 7 (Holešovice), kde také zčásti zkoušela. Dále zkoušela v NoD Roxy a Alfréd ve dvoře. Inscenaci *Divadlo/The Theatre* reprízovala v Divadle Ponec a workshop *Tvorba akce a fyzický text* a následný projekt *AKCE 1* realizovala v NoD Roxy.

Všechny produkce se setkaly s mimořádným zájmem laické i odborné veřejnosti, diváci si našli cestu do prostoru Farmy v jeskyni Preslova 9 a také do prostor, ve kterých po odchodu z rezidenčního prostoru působila jako host.

Edukační činnost a pořádání workshopů v roce 2010

Workshopy využívá soubor nejen k přenášení vlastních zkušeností na jiné, ale i k hledání nových stážistů a potencionálních členů.

- režisér V. Dočolomanský vedl spolu s herci Farmy v jeskyni tyto workshopy v Praze: *Muzikalita v divadle a scéničnost v hudbě* (přelom února a března, Preslova 9), *Specifický trénink a tvorba divadelního jazyka* (červen, Preslova 9) a *Tvorba akce a fyzický text* (prosinec, NoD Roxy)
- Farma v jeskyni vedla workshop *Specifický trénink a tvorba divadelního jazyka* ve Španělsku (Centro Parraga, Murcia)
- švédská choreografka a tanečnice Charlotta Öfverholm vedla workshop pro pražskou veřejnost (Preslova 9)
- Natáčení edukačního filmu ve spolupráci s DAMU
- vedení hereckých dílen pro studenty DAMU
- v programu EDS hostila Farma v jeskyni dobrovolníka z Brazílie (Luis Augusto Martins)

Účast na festivalech a divadelních přehlídkách v roce 2010

Stejně jako v minulých letech i v roce 2010 byla Farma v jeskyni zvána na hostování v ČR a zahraničí:

- S inscenací *Sclavi/ Emigrantova Píseň* se soubor hostoval ve Španělsku (Centro Parraga, Murcia)
- Inscenace *Divadlo/The Theatre* se uskutečnila na festivalu ERA v Itálii (Pontedera)
- S inscenací *Čekárna* soubor hostoval na festivalu Mess (Sarajevo, Bosna a Hercegovina).
- Farma v jeskyni se účastnila festivalu Divadlo v Plzni (*Divadlo/The Theatre*)

Inscenace a workshopy Farmy v jeskyni v roce 2010

Sclavi/Emigrantova píseň

Datum	festival / kde	počet repríz
15.01.10	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	1
22.-23.1.	<i>Centro Párraga, Murcia, Španělsko</i>	2
	počet repríz v Praze a ČR	1
	počet repríz v zahraničí	2
	CELKEM	3

Work Demo

Datum	festival / kde	počet repríz
25.02.10	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	1
	počet repríz v Praze a ČR	1
	počet repríz v zahraničí	0
	CELKEM	1

Čekárna

Datum	festival / kde	počet repríz
23.-24.2.	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	2
30.4.-1.5.	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	2
16.-17.10.	<i>Festival MESS, Bosna a Hercegovina,</i>	2
	počet repríz v Praze a ČR	4
	počet repríz v zahraničí	2
	CELKEM	6

Divadlo/The Thetare

Datum	festival / kde	počet repríz
10.02.10	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	1-premiéra
11.-12.2.	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	2
26.-28.4.	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	3
25.-27.5.	<i>Prostor Preslova 9, Praha 5</i>	3
15.-16.9.	<i>Divadlo Plzeň (festival)</i>	2
29.-30.10.	<i>Festival ERA, Pontedera, Itálie</i>	2
15.-17.11.	<i>Divadlo Ponec, Praha 3</i>	3
12.-13.12	<i>Divadlo Ponec Praha 3</i>	2
	premiéra	1
	počet repríz v Praze a ČR	16
	počet repríz v zahraničí	2
	CELKEM	18

Premiéra nového projektu

18.12.	Akce 1- veřejná prezentace workshopu, premiéra	NoD/Roxy, Praha 1
--------	------------------------------------------------	-------------------

Celkem: 1

Projekt Farma v jeskyni ? Tentokrát v parku

12.9.	Farma v jeskyni? Tentokrát v parku	Park Portheimka, Praha 5
-------	------------------------------------	--------------------------

Celkem: 1

Workshopy pro veřejnost a inscenace hostujících umělců

Datum	kdo/co	festival / kde
23.1-25.1.	<i>Specifický trénink a tvorba divadelního jazyka</i> workshop Farmy v jeskyni	Centro Párraga, Murcia, Španělsko
26.2.-2.3.	<i>Muzikalita v divadle a scéničnost v hudbě</i> workshop Farmy v jeskyni	Prostor Preslova 9, Praha 5
7.-9.5.	<i>Workshop Charlotty Öfverholm pro tanečníky a herce</i>	Prostor Preslova 9
09.05.	<i>Work Demonstration workshopu Charlotty Öfverholm</i>	Prostor Preslova 9, Praha 5
10.05.	<i>Pas de deux sans toi – Jus De La Vie (SW)</i>	Prostor Preslova 9, Praha 5
8.-12.6.	<i>Specifický trénink a tvorba divadelního jazyka</i> workshop Farmy v jeskyni	Prostor Preslova 9, Praha 5
14.-18.12	<i>Tvorba akce a fyzický text, workshop Farmy v jeskyni</i> workshop Farmy v jeskyni	NoD/Roxy, Praha 1
	inscenace hostujících umělců a workshopy organizované Farmou v jeskyni v Praze a ČR	3
	workshopy vedené Farmou v jeskyni v zahraničí	1
	workshopy vedené Farmou v jeskyni v Praze a ČR	3
	CELKEM	7

Celkem: 35 představení a workshopů a 2 premiéry



Resumé

Farma v jeskyni v roce 2010 odehrála nebo organizovala 37 představení a workshopů v ČR (z toho 30 v Praze a v ČR), čímž úspěšně splnila svůj dramaturgický plán podaný v projektech na MHMP a MK ČR.

Na všech propagačních materiálech, které byly distribuovány mezi diváky na domácích a zahraničních přehlídkách a festivalech, je uvedeno logo MHMP, MK ČR a dalších partnerů.

Farma v jeskyni

Statutární zástupci:

MgA. Viliam Dočolomanský, PhD, umělecký ředitel, režisér

MgA. Hana Varadzinová, PhD

Mgr. Šárka Pavelková (do 31.12.2010)

Mgr. Anna Kršiaková PhD. (od 1.1.2011)

Herecký soubor:

Hana Varadzinová

Róbert Nižník

Eliška Vavříková

Roman Horák

Cecile da Costa

Zuzana Pavuková

Jun Wan Kim

Patricie Poráková

Dobrovolník EVS

Luis Augusto Martins

Produkce:

Šárka Pavelková, manažerka souboru (do 30.11.2010)

Mgr. Anna Kršiaková PhD., manažerka (od 1.1.2011)

Matěj Landa, technický manažer

Marek Godovič, asistent (interně do 30.6.2010)

Krystyna Mogilnicka, asistentka, externě

Kontakt:

Farma v jeskyni o.s., S.K. Neumanna 1893/11, 182 00 Praha 8

Tel/fax: 00420 257318664, Mob: 00420 739 592 481

Email: info@farmavjeskyni.info, Web: www.infarma.info

Partneři Farmy v jeskyni v roce 2010

Ministerstvo kultury České republiky

Hlavní město Praha

MČ Praha 5

Česká národní agentura Mládež – EDS

Švandovo divadlo na Smíchově, Praha

Ambasáda Švédského království, Praha

Ústav pro výzkum scénické a dramatické tvorby DAMU